T004 A HÀM IV 142-Kinh Vũ Thế-Phẩm Phạm Chí

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

PHAÅM THÖÙ 12: PHAÅM PHAÏM CHÍ (phaàn ñaàu)

142. KINH VUÕ THEÁ
143. KINH THÖÔNG-CA-LA
144. KINH TOAÙN SOÁ MUÏC-KIEÀN-LIEÂN
145. KINH CUØ-MAËÏC MUÏC-KIEÀN-LIEÂN
146. KINH TÖÔÏNG TÍCH DUÏ
147. KINH VAÊN ÑÖÙC
148. KINH HAØ KHOÅ
149. KINH HAØ DUÏC
150. KINH UAÁT-SAÁU-CA-LA
151. KINH PHAÏM CHÍ A-NHIEÁP-HOØA
214 TRUNG A-HAØM

142. KINH VUÕ THEÁ1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi thaønh Vöông xaù, ôû trong nuùi Thöùu nham2. Baáy giôø vua nöôùc Ma-kieät-ñaø laø Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû3 cuøng vôùi nöôùc Baït-kyø4 thuø nghòch nhau, thöôøng ôû giöõa quyeán thuoäc nhieàu laàn noùi raèng: “Ngöôøi nöôùc Baït-kyø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn5, nhöng ta seõ dieät tröø gioáng ngöôøi Baït-kyø, taøn phaù Baït-kyø, laøm cho nhaân daân nöôùc Baït-kyø gaëp voâ soá tai aùch.” Khi aáy, Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû, vua nöôùc Ma-kieät-ñaø nghe Ñöùc Theá Toân du hoùa thaønh Vöông xaù, ôû trong nuùi Thöùu nham, neân noùi vôùi ñaïi thaàn Vuõ Theá6: “Ta nghe Sa-moân Cuø-ñaøm du hoùa thaønh Vöông xaù, ôû trong nuùi Thöùu nham. Naøy Vuõ Theá, ngöôi haõy ñi ñeán choã Sa-moân Cuø-ñaøm, nhaân danh ta maø thaêm hoûi Thaùnh theå coù ñöôïc an vui khoâng beänh, söùc löïc coù ñöôïc bình thöôøng hay khoâng? Roài haõy noùi nhö vaày, ‘Cuø- ñaøm, vua nöôùc Ma-kieät-ñaø laø Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû thaêm hoûi Thaùnh theå coù ñöôïc an vui khoâng beänh, söùc löïc coù ñöôïc bình thöôøng chaêng? Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, vua nöôùc Ma- kieät-ñaø laø Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû, cuøng vôùi nöôùc Baït-kyø thuø nghòch nhau, thöôøng ôû giöõa quyeán thuoäc vaø nhieàu laàn noùi raèng: ‘Ngöôøi nöôùc Baït-kyø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, nhöng ta seõ dieät tröø gioáng ngöôøi Baït-kyø, taøn phaù Baït-kyø, laøm cho nhaân daân nöôùc Baït-kyø gaëp voâ soá tai aùch’. Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, veà vaán ñeà naøy Ngaøi daïy nhö theá naøo?’ Naøy Vuõ Theá, neáu Sa-moân Cuø-ñaøm coù daïy nhöõng gì thì ngöôi haõy coá gaéng ghi nhôù, thoï trì. Vì sao? Bôûi leõ nhöõng ngöôøi nhö vaäy nhaát ñònh khoâng khi naøo noùi sai.” Ñaïi thaàn Vuõ Theá vaâng lôøi vua daïy xong, leân moät coã xe raát ñeïp vaø cuøng

naêm traêm coã xe khaùc ñoàng ra khoûi thaønh Vöông xaù, ñi ñeán trong nuùi Thöùu nham vaø leo leân nuùi Thöùu nham, roài xuoáng xe ñi boä ñeán choã Phaät. Ñaïi thaàn Vuõ Theá cuøng vôùi Ñöùc Theá Toân noùi lôøi chaøo hoûi roài ngoài sang moät beân, thöa raèng:

1. Baûn Haùn, quyeån 35. Töông ñöông Paøli: A.7.20 Vassakaøra-sutta; tham chieáu D.16 Mahaøparinibbaøna. Haùn, bieät dòch No.125 (40.2) Taêng Nhaát phaåm 40 kinh soá 2; tham chieáu No.1(2) Tröôøng A-haøm, kinh soá 2 “Du Haønh”; No.5 Phaät Baùt-neâ-hoaøn Kinh, Baïch Phaùp Toå dòch; No.6 Baùt-neâ-hoaøn Kinh, khuyeát danh dòch. 2. Thöùu nham cuõng noùi laø Linh thöùu, hay ñoïc aâm laø Kyø-xaø-quaät; ñænh Keân keân. Paøli: Gijjakuøta- pabbata. 3. Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû hoaëc A-xaø-theá Vi-ñeà-hy Töû. Paøli: Ajaøtasattu Vedehiputta, Ajaøtasattu, con trai cuûa baø Vedehi. 4. Baït-kyø Paøli: Vajjì. 5. Paøli: evaömahiddhike evaömahaønubhaøve, huøng maõnh nhö theá, uy theá nhö theá. 6. Vuõ Theá hoaëc ñoïc aâm laø Vuõ-xaù Paøli: Vassakaøra, moät ngöôøi Baø-la-moân, Teå töôùng nöôùc Magadha.

KINH CHÍ BIEÂN 215

“Thöa Cuø-ñaøm, vua nöôùc Ma-kieät-ñaø laø Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû thaêm hoûi Thaùnh theå coù ñöôïc an vui khoâng beänh, söùc löïc coù ñöôïc bình thöôøng chaêng? Baïch Sa-moân Cuø- ñaøm, vua nöôùc Ma-kieät-ñaø laø Vò Sanh Oaùn Beä-ñaø-ñeà Töû, cuøng vôùi nöôùc Baït-kyø thuø nghòch nhau, thöôøng ôû giöõa quyeán thuoäc vaø nhieàu laàn noùi raèng: ‘Ngöôøi nöôùc Baït-kyø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, nhöng ta seõ dieät tröø gioáng ngöôøi Baït-kyø, taøn phaù Baït-kyø, laøm cho nhaân daân nöôùc Baït-kyø gaëp voâ soá tai aùch’. Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, veà vaán ñeà naøy Ngaøi daïy nhö theá naøo?” “Ñöùc Theá Toân nghe roài, baûo raèng: “Naøy Vuõ Theá, xöa kia Ta ñaõ töøng ñi ñeán nöôùc Baït-kyø. Nöôùc ñoù coù ngoâi chuøa teân laø Giaù-hoøa-la7. Luùc aáy, naøy Vuõ Theá, Ta giaûng noùi phaùp khoâng suy thoaùi8 cho ngöôøi nöôùc Baït-kyø nghe. Ngöôøi nöôùc Baït-kyø coù theå vaâng thoï vaø thöïc haønh baûy phaùp khoâng suy thoaùi ñoù. Naøy Vuõ Theá, neáu ngöôøi daân nöôùc Baït-kyø thöïc haønh ñöôïc baûy phaùp khoâng suy thoaùi maø khoâng traùi phaïm thì nöôùc Baït-kyø chaéc chaén huøng maïnh, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñaïi thaàn Vuõ Theá baïch Ñöùc Theá Toân: “Sa-moân Cuø-ñaøm, veà vieäc naøy chæ noùi moät caùch toùm taét, chöù khoâng phaân bieät roäng raõi. Chuùng con khoâng theå hieåu ñöôïc nghóa naøy. Kính xin Sa-moân Cuø-ñaøm phaân bieät roäng raõi ñeå chuùng con ñöôïc bieát yù nghóa naøy.” Ñöùc Theá Toân baûo: “Naøy Vuõ Theá, haõy laéng nghe, suy nghó kyõ. Ta seõ giaûng noùi roäng raõi yù nghóa naøy cho oâng nghe9.” Ñaïi thaàn Vuõ Theá vaâng lôøi, laéng nghe. Luùc aáy, Toân giaû A-nan ñang caàm quaït ñöùng haàu Phaät, Ñöùc Theá Toân quay laïi hoûi A- nan raèng: “Ngöôi coù töøng nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø thöôøng xuyeân hoäi hoïp vaø tuï taäp ñoâng ñaûo chaêng? Toân giaû A-nan baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø thöôøng xuyeân hoäi hoïp

vaø tuï taäp ñoâng ñaûo.” Ñöùc Theá Toân lieàn baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø thöôøng xuyeân hoäi hoïp vaø tuï taäp ñoâng ñaûo thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Toân giaû A-nan: “Ngöôi coù töøng nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng chung hoäi hoïp, cuøng chung laøm coâng vieäc cuûa ngöôøi Baït-kyø vaø cuøng giaûi taùn?” “Baïch Ñöùc Theá Toân, con nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng chung hoäi hoïp, cuøng chung laøm coâng vieäc cuûa ngöôøi Baït-kyø vaø cuøng giaûi taùn.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng chung hoäi hoïp, cuøng chung laøm coâng vieäc cuûa ngöôøi Baït-kyø vaø cuøng giaûi taùn thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Toân giaû A-nan: “Ngöôi coù töøng nghe nöôùc Baït-kyø ñoái vôùi nhöõng ñieàu chöa thi thieát thì khoâng thi

7.

Giaù-hoøa-la töï Trong baûnPaøli: Saørandada-cetiya. Chuøa naøy theo baûn Haùn coù leõ laø Caøpala, choã Phaät thoâng baùo quyeát ñònh nhaäp Nieát-baøn.

8.

Baát suy phaùp Paøli: Aparihaøniya-dhamma.

9.

Caùc baûn khaùc, Phaät chæ noùi giaùn tieáp.

thieát theâm, nhöõng ñieàu ñaõ thi thieát thì khoâng caûi ñoåi, nhöõng phaùp cuõ xöa cuûa nöôùc Baït- kyø thì ñöôïc nghieâm chænh phuïng haønh chaêng?” “Baïch Ñöùc Theá Toân, con nghe nöôùc Baït-kyø ñoái vôùi nhöõng ñieàu chöa thi thieát thì khoâng thi thieát theâm; nhöõng ñieàu ñaõ thi thieát thì khoâng caûi ñoåi; nhöõng phaùp cuõ xöa cuûa nöôùc Baït-kyø thì ñöôïc nghieâm chænh phuïng haønh.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Neáu nöôùc Baït-kyø ñoái vôùi nhöõng ñieàu chöa thi thieát thì khoâng thi thieát theâm; nhöõng ñieàu ñaõ thi thieát thì khoâng caûi ñoåi; nhöõng phaùp cuõ xöa cuûa nöôùc Baït-kyø thì ñöôïc nghieâm chænh phuïng haønh, thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Toân giaû A-nan: “Ngöôi coù töøng nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø khoâng yû theá maø xaâm phaïm vôï cuûa ngöôøi vaø con gaùi cuûa ngöôøi khaùc chaêng?” “Baïch Theá Toân, con nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø khoâng yû theá maø xaâm phaïm vôï cuûa ngöôøi vaø con gaùi cuûa ngöôøi khaùc.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø khoâng yû theá maø xaâm phaïm vôï cuûa ngöôøi vaø con gaùi cuûa ngöôøi khaùc thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Toân giaû A-nan: “Ngöôi coù töøng nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø neáu coù nhöõng baäc danh ñöùc ñaùng toân troïng thì nhöõng ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng nhau toân kính, cung phuïng, cuùng döôøng chaêng? Vaø hoï coù nghe lôøi daïy cuûa nhöõng baäc aáy maø laøm theo chaêng?” “Baïch Theá Toân, con nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø neáu coù nhöõng baäc danh ñöùc ñaùng toân kính thì nhöõng ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng nhau toân kính, cung phuïng, cuùng döôøng vaø

hoï nghe theo lôøi daïy cuûa nhöõng baäc aáy maø laøm theo.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Naøy Vuõ Theá, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø coù nhöõng baäc danh ñöùc ñaùng toân troïng thì ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng nhau toân kính, cung phuïng, cuùng döôøng vaø hoï nghe lôøi daïy cuûa nhöõng baäc aáy maø laøm theo, thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Toân giaû A-nan: “Ngöôi coù töøng nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø neáu coù chuøa cuõ naøo10 thì ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng nhau tu boå, tuaân phuïng cuùng döôøng, leã baùi, thöôøng khoâng boû beâ nhöõng teá töï ñaõ coù, khoâng giaûm thieåu taäp tuïc ñaõ laøm chaêng?” “Baïch Theá Toân, con nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø neáu coù chuøa cuõ naøo thì ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng nhau tu boå, tuaân phuïng cuùng döôøng, leã baùi, thöôøng khoâng boû beâ nhöõng teá töï ñaõ coù, khoâng giaûm thieåu taäp tuïc ñaõ laøm.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Neáu nöôùc Baït-kyø coù chuøa cuõ naøo thì ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuøng nhau tu boå, tuaân phuïng, cuùng döôøng, leã baùi, thöôøng khoâng boû beâ nhöõng teá töï ñaõ coù, khoâng giaûm thieåu taäp tuïc ñaõ laøm, thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Toân giaû A-nan: “Ngöôi coù töøng nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø thaûy ñeàu uûng hoä caùc vò A-la-haùn vaø voâ cuøng kính meán, thöôøng mong muoán caùc vò A-la-haùn chöa ñeán thì ñeán, ñaõ ñeán roài thì mong haèng

10. Cöïu töï ôû ñaây noùi theo No.1(2): toâng mieáu. Paøli: vajjìnaö vajjicetiyaøni, caùc linh mieáu cuûa ngöôøi Baït-kyø.

an truï laâu daøi, thöôøng khoâng ñeå caùc vò aáy thieáu thoán caùc nhu duïng sinh soáng nhö quaàn aùo, ñoà aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác thang chaêng?” “Baïch Theá Toân, con nghe ngöôøi nöôùc Baït-kyø thaûy ñeàu uûng hoä caùc vò A-la-haùn vaø voâ cuøng kính meán, thöôøng mong muoán caùc vò A-la-haùn chöa ñeán thì ñeán, ñaõ ñeán roài thì mong haèng an truï laâu daøi, thöôøng khoâng ñeå caùc vò aáy thieáu thoán caùc nhu duïng sinh soáng nhö quaàn aùo, ñoà aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác thang.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo ñaïi thaàn Vuõ Theá: “Neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø thaûy ñeàu uûng hoä caùc vò A-la-haùn vaø voâ cuøng kính meán, thöôøng mong muoán caùc vò A-la-haùn chöa ñeán thì ñeán, ñaõ ñeán roài thì mong haèng an truï laâu daøi, thöôøng khoâng ñeå caùc vò aáy thieáu thoán caùc nhu duïng sinh soáng nhö quaàn aùo, ñoà aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác thang, thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc. “Naøy Vuõ Theá, ngöôøi nöôùc Baït-kyø ñaõ thöïc haønh baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy. Neáu vaâng giöõ baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy thì nöôùc Baït-kyø taát thaéng, khoâng theå suy vi ñöôïc.” Khi aáy, ñaïi thaàn Vuõ Theá lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai höõu, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch raèng: “Baïch Cuø-ñaøm, duø cho nöôùc Baït-kyø chæ thaønh töïu moät phaùp khoâng suy thoaùi thì nöôùc Ma-kieät-ñaø laø Vò Sanh Oaùn, con baø Beä-ñaø-ñeà cuõng khoâng theå khuaát phuïc hoï ñöôïc, huoáng chi hoï ñaày ñuû caû baûy phaùp khoâng suy thoaùi. Baïch Cuø-ñaøm, con nhieàu vieäc

nöôùc, xin ñöôïc töø giaõ lui veà.” Ñöùc Theá Toân noùi: “Muoán lui veà xin cöù tuøy yù.” Luùc ñoù, ñaïi thaàn Vuõ Theá nghe lôøi Phaät daïy, kheùo leùo ghi nhôù, ñi quanh Ñöùc Theá Toân ba voøng roài ra veà. Sau khi ñaïi thaàn Vuõ Theá ra veà chaúng bao laâu, baáy giôø Ñöùc Theá Toân quay laïi baûo Toân giaû A-nan: “Naøy A-nan, neáu coù nhöõng Tyø-kheo hieän ñang soáng raûi raùc trong nuùi Thöùu nham thì ngöôi haõy truyeàn cho taát caû taäp trung taïi giaûng ñöôøng. Sau khi taát caû ñaõ tuï hoïp xong, haõy ñeán cho Ta hay.” Toân giaû A-nan lieàn vaâng lôøi Phaät daïy: “Kính vaâng, baïch Theá Toân!” Ngay khi ñoù, Toân giaû A-nan ñi truyeàn leänh: “Nhöõng Tyø-kheo naøo hieän ñang soáng raûi raùc trong nuùi Thöùu nham thì truyeàn cho taát caû haõy taäp trung taïi giaûng ñöôøng.” Sau khi taát caû taäp hoïp xong, Toân giaû trôû laïi choã Phaät, cuùi ñaàu laøm leã roài ñöùng sang moät beân, baïch raèêng: “Baïch Theá Toân, con ñaõ truyeàn leänh: Neáu coù nhöõng Tyø-kheo naøo hieän ñang soáng raûi raùc trong nuùi Thöùu nham thì taát caû haõy taäp trung taïi giaûng ñöôøng. Giôø ñaây ñaõ taäp hoïp xong, kính mong Theá Toân töï bieát thôøi.” Baáy giôø Ñöùc Theá Toân cuøng Toân giaû A-nan ñi ñeán giaûng ñöôøng, traûi choã ngoài tröôùc chuùng Tyø-kheo roài noùi vôùi caùc thaày Tyø-kheo: “Nay Ta seõ noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, kheùo suy nghó kyõ.” Luùc aáy caùc Tyø-kheo baïch Phaät raèng: “Kính vaâng.” Phaät noùi:

“Nhöõng gì laø baûy? “Neáu chuùng Tyø-kheo thöôøng xuyeân hoäi hoïp, tuï taäp ñoâng ñaûo thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo cuøng chung hoäi, cuøng chung laøm vieäc chung vaø cuøng giaûi taùn thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo ñoái vôùi nhöõng vieäc chöa thi thieát thì khoâng theâm; nhöõng vieäc ñaõ thi thieát thì khoâng thay ñoåi; nhöõng giôùi luaät do Ta noùi ra ñöôïc phuïng haønh nghieâm chænh; thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo khoâng bò chi phoái11 bôûi höõu aùi ñöa ñeán vò lai12, hieän haønh vôùi hyû duïc, aùi laïc ñôøi soáng nhö vaày nhö kia13, thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo coù baäc tröôûng laõo thöôïng toân ñoàng hoïc phaïm haïnh, caùc Tyø- kheo thaûy ñeàu toân kính, cung phuïng, cuùng döôøng vaø nghe theo lôøi daïy cuûa caùc vò aáy, thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo ñoái vôùi röøng vaéng, söôøn nuùi cao, choã thanh tònh nhaøn cö, vaéng baët khoâng coù tieáng ñoäng, xa laùnh söï döõ, khoâng coù boùng ngöôøi, tuøy thuaän maø tónh toïa, hoan laïc an truï khoâng rôøi, thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo thaûy ñeàu uûng hoä caùc vò phaïm haïnh, heát söùc toân troïng, aùi kính, thöôøng mong muoán caùc vò phaïm haïnh chöa ñeán thì ñeán, ñaõ ñeán roài thì haèng mong an truï laâu daøi, thöôøng khoâng ñeå caùc vò aáy thieáu thoán nhöõng nhu duïng sinh soáng nhö quaàn aùo, ñoà aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác thang, thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo thöïc haønh

baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì, khoâng traùi phaïm thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.” Luùc aáy Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc thaày Tyø-kheo: “Ta laïi noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi khaùc. Caùc thaày haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø baûy? “Neáu Tyø-kheo ñoái vôùi Toân sö maø heát söùc cung kính, cuùng döôøng, phuïng söï, thì Tyø- kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu Tyø-kheo ñoái vôùi Phaùp, vôùi Taêng, vôùi Giôùi, vôùi söï khoâng phoùng daät, vôùi söï cung caáp vaø ñoái vôùi ñònh14 maø heát söùc cung kính thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo thöïc haønh baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì khoâng traùi phaïm thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.”

11. Khôûi baát tuøy Paøli: na vasaö gacchanti. 12. Paøli: uppannaøya taòhaøya ponobhavikaøya na vasaö gacchanti, khoâng bò chi phoái bôûi khaùt aùi hieän haønh, khaùt aùi aáy daãn ñeán ñôøi sau. 13. AÙi laïc bæ bæ höõu 14. Phaùp, chuùng, giôùi, baát phoùng daät, cung caáp, ñònh, cuøng vôùi toân sö noùi tröôùc, laø baûy ñeà muïc baát thoái. So saùnh baûy phaùp keå trong No.1(2): 1. Kính Phaät; 2. Kính Phaùp; 3. Kính Taêng; 4. Kính giôùi luaät; 5. Kính thieàn ñònh; 6. Kính thuaän cha meï; 7. Kính phaùp khoâng buoâng lung.

KINH CHÍ BIEÂN 219

Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc thaày Tyø-kheo: “Ta laïi noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi khaùc. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc thaày Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø baûy? “Neáu chuùng Tyø-kheo khoâng haønh nôi theá nghieäp15, khoâng hoan laïc nôi theá nghieäp, khoâng taäp quaùn theá nghieäp, thì chuùng Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu chuùng Tyø-kheo khoâng haønh nôi phieám luaän16, khoâng hoan laïc nôi phieám luaän, khoâng taäp quaùn nôi phieám luaän; khoâng haønh nôi tuï hoäi, khoâng hoan laïc nôi tuï hoäi, khoâng thaân caän nôi tuï hoäi; khoâng haønh nôi söï keát hôïp hoãn taïp17, khoâng hoan laïc nôi söï keát hôïp hoãn taïp, khoâng taäp quaùn söï keát hôïp hoãn taïp; khoâng haønh nguû nghæ, khoâng hoan laïc nguû nghæ, khoâng taäp quaùn nguû nghæ; khoâng vì lôïi, khoâng vì tieáng khen, khoâng vì ngöôøi khaùc maø tu haønh phaïm haïnh; ñoái vôùi quaû thaáp, ñoái vôùi quaû cao khoâng nöûa chöøng giaùn ñoaïn noã löïc höôùng thöôïng, thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu Tyø-kheo thöïc haønh baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì khoâng traùi phaïm thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh khoâng theå suy thoaùi.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc Tyø-kheo: “Ta laïi noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi khaùc. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø baûy? “Neáu Tyø-kheo thaønh töïu taøi saûn tín, taøi saûn giôùi, taøi saûn taøm, taøi saûn quyù, taøi saûn baùc vaên, taøi saûn thí vaø thaønh töïu taøi saûn tueä, thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu Tyø-kheo thöïc haønh ñöôïc baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì

khoâng traùi phaïm, thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc Tyø-kheo “Ta laïi noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi khaùc. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø baûy? “Neáu Tyø-kheo thaønh töïu naêng löïc tín, naêng löïc tinh taán, naêng löïc taøm, naêng löïc quyù, naêng löïc nieäm, naêng löïc ñònh, vaø thaønh töïu naêng löïc tueä, thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.

15. Baát haønh ö nghieäp Nghieäp ôû ñaây ñöôïc hieåu laø chuyeän
ñôøi. Paøli: na kammaøraømaø, na kammarataø, na kammaøraømataö anuyuttaø, khoâng thích theá nghieäp, khoâng hoan hyû theá nghieäp, khoâng ñam meâ theá nghieäp. 16. Baát haønh hoa thuyeát Paøli: na bhassaøraømaø. 17.
Taïp hieäp ñöôïc hieåu laø “keát hôïp vôùi aùc höõu”.

“Neáu Tyø-kheo thöïc haønh ñöôïc baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì khoâng traùi phaïm thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc thaày Tyø-kheo: “Ta laïi noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi khaùc. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø baûy? “Neáu Tyø-kheo tu nieäm giaùc chi, y treân xaû ly, y treân voâ duïc, y treân dieät taän, thuù höôùng xuaát yeáu. Cuõng vaäy, traïch phaùp, tinh taán, hyû, khinh an, ñònh; tu xaû giaùc chi, y treân xaû ly, y treân voâ duïc, y treân dieät taän, thuù höôùng xuaát yeáu; thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi. “Neáu Tyø-kheo thöïc haønh ñöôïc baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì khoâng traùi phaïm, thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc Tyø-kheo: “Ta laïi noùi cho caùc ngöôi nghe veà baûy phaùp khoâng suy thoaùi khaùc. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc thaày Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø baûy? “Neáu Tyø-kheo caàn cho luaät hieän tieàn thì cho luaät hieän tieàn. Caàn cho luaät öùc nieäm thì cho luaät öùc nieäm. Caàn cho luaät baát si thì cho luaät baát si. Caàn cho luaät töï phaùt loà thì ban cho luaät töï phaùt loà. Caàn ban cho luaät quaân thì ban cho luaät quaân. Caàn cho luaät trieån chuyeån thì cho luaät trieån chuyeån. Neáu trong chuùng khôûi leân söï tranh tuïng thì ñuùng theo phaùp dieät traùnh nhö lieäng boû gieû raùch ñeå chaám döùt18. “Neáu Tyø-kheo thöïc haønh ñöôïc baûy phaùp khoâng suy thoaùi naøy, thoï trì khoâng traùi phaïm, thì Tyø-kheo chaéc chaén vöõng maïnh, khoâng theå suy thoaùi.” Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc Tyø-kheo: “Nay Ta seõ noùi cho caùc ngöôi nghe veà saùu phaùp uûy laïo19. Caùc ngöôi haõy laéng nghe, suy nghó kyõ.” Caùc thaày Tyø-kheo baïch Phaät: “Kính vaâng.” Phaät noùi: “Nhöõng gì laø saùu? “Thaân nghieäp töø hoøa höôùng ñeán caùc vò ñoàng phaïm haïnh. Phaùp aáy goïi laø phaùp uûy laïo, laø phaùp khaû aùi, laø phaùp khaû laïc, khieán cho aùi nieäm, khieán cho toân troïng, khieán cho phuïng söï, khieán cho cung kính, khieán cho tu taäp, khieán cho hoøa thuaän, ñöôïc Sa-moân, ñöôïc söï nhaát taâm, ñöôïc söï tinh caàn, chöùng

ñaéc Nieát-baøn. “Cuõng vaäy, khaåu nghieäp töø hoøa, yù nghieäp töø hoøa. “Lôïi loäc naøo ñuùng theo phaùp maø ñöôïc, cho ñeán mieáng côm ôû chính trong bình baùt

18.
Baûy phaùp chæ traùnh, hay dieät traùnh. Xem kinh soá 196 ôû sau.
19.
Saùu phaùp hoøa kænh, hay luïc hoøa, xem kinh 196.

cuûa mình, vôùi phaàn lôïi nhö vaäy mang chia xeû cho caùc vò ñoàng phaïm haïnh. Phaùp ñoù goïi laø phaùp uûy laïo, laø phaùp khaû aùi, laø phaùp khaû laïc, khieán cho aùi nieäm, khieán cho toân troïng, khieán cho phuïng söï, khieán cho cung kính, khieán cho tu taäp, khieán cho hoøa thuaän, ñöôïc Sa- moân, ñöôïc söï nhaát taâm, ñöôïc söï tinh caàn, chöùng ñaéc Nieát-baøn. “Neáu coù giôùi naøo khoâng bò söùt meû, khoâng bò hö thuûng, khoâng bò ueá taïp, khoâng bò ñen, vöõng vaøng nhö maët ñaát20, ñöôïc Thaùnh khen ngôïi, ñaày ñuû, caån thaän thoï trì. Vôùi giôùi phaàn nhö vaäy, cuøng chia xeû vôùi caùc vò ñoàng phaïm haïnh. Phaùp ñoù goïi laø phaùp uûy laïo, laø phaùp khaû aùi, laø phaùp khaû laïc, khieán cho aùi nieäm, khieán cho toân troïng, khieán cho phuïng söï, khieán cho cung kính, khieán cho tu taäp, khieán cho hoøa thuaän, ñöôïc Sa-moân, ñöôïc söï nhaát taâm, ñöôïc söï tinh caàn, chöùng ñaéc Nieát-baøn. “Neáu coù kieán giaûi cuûa Thaùnh, coù söï xuaát yeáu, coù söï thaáy roõ, coù söï thaáu trieät, ñöa ñeán söï chaân chaùnh dieät khoå; vôùi kieán phaàn nhö vaäy, cuøng chia xeû vôùi caùc vò ñoàng phaïm haïnh. Phaùp ñoù goïi laø phaùp uûy laïo, laø phaùp khaû aùi, laø phaùp khaû laïc, khieán cho aùi nieäm, khieán cho toân troïng, khieán cho phuïng söï, khieán cho cung kính, khieán cho tu taäp, khieán cho hoøa thuaän, ñöôïc Sa-moân, ñöôïc söï nhaát taâm, ñöôïc söï tinh caàn, chöùng ñaéc Nieát-baøn. “Nhaân ñaây neân Ta noùi saùu phaùp uûy laïo.” Phaät thuyeát nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

20. Haùn: nhö ñòa baát tuøy tha trong baûn Paøli: bhujissaøni, ngöôøi töï do, khoâng coøn laøm noâ leä.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.